

Uradni list

Evropske unije

C 281



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

24. september 2011

Obvestilo št.	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE		
Evropska komisija		
2011/C 281/01	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	1
2011/C 281/02	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	6
2011/C 281/03	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽²⁾	9
2011/C 281/04	Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU – Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora ⁽¹⁾	12

SL
Cena:
3 EUR
⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

⁽²⁾ Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2011/C 281/05	Sklep Sveta z dne 20. septembra 2011 o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja	16
2011/C 281/06	Obvestilo za osebe in subjekte, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2011/273/SZVP, kot je spremenjen s Sklepom Sveta 2011/628/SZVP, in Uredbi Sveta (EU) št. 442/2011, kot je spremenjena z Uredbo Sveta (EU) št. 950/2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji	17

Evropska komisija

2011/C 281/07	Menjalni tečaji eura	18
---------------	----------------------------	----

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2011/C 281/08	Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Nov javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe, ki je bil objavljen v UL C 174, 1.7.2010 ⁽¹⁾	19
---------------	---	----

V *Objave*

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2011/C 281/09	Sprememba rokov stalno odprtega razpisa za zbiranje predlogov Raziskovalnega programa Raziskovalnega sklada za premog in jeklo v skladu s členom 25 Odločbe Sveta 2008/376/ES za leti 2012 in 2013	20
---------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU

Primeri, v katerih Komisija ne vložil ugovora

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 281/01)

Datum sprejetja odločitve	11.8.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32836 (11/N)
Država članica	Slovaška
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Audiovisual Fund
Pravna podlaga	<ul style="list-style-type: none"> a) Zákon č. 516/2008 Z. z. o Audiovizuálnom fonde, b) Zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci, c) Štatút Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 2/2009, d) Zásady poskytovania finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 10/2009, e) Zásady, spôsob a kritériá hodnotenia žiadostí o poskytnutie finančných prostriedkov z Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 8/2009, f) Organizačný a rokovací poriadok odborných komisií Audiovizuálneho fondu VP AVF č. 1/2010, g) Smernica Audiovizuálneho fondu na zamedzenie konfliktu záujmov VP AVF č. 4/2010
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Promocija kulture
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 7,8 milijona EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 46,8 milijona EUR
Intenzivnost	95 %
Trajanje	Do 31.12.2016
Gospodarski sektorji	Mediji

Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Audiovizualny fond Grösslingová 53 811 09 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	10.8.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32977 (11/N)
Država članica	Belgija
Regija	Vlaanderen
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Vlaamse Mediamaatschappij — subsidie live ondertiteling „het Nieuws” — project iWATCH
Pravna podlaga	Decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 27 maart 2009 betreffende radio-omroep en televisie (artikel 151); Besluit van de Vlaamse Regering van 17 december 2010 houdende de toekenning van een subsidie van 361 909 EUR aan de Vlaamse Media Maatschappij voor de rechtstreekse ondertiteling van de dagelijkse nieuwsuitzending van VTM
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Storitve splošnega gospodarskega pomena
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 0,361909 milijona EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 0,361909 milijona EUR
Intenzivnost	86 %
Trajanje	1.1.2010–31.12.2010
Gospodarski sektorji	Mediji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Vlaamse Regering Arenbergstraat 9 1000 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	4.8.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33094 (11/N)
Država članica	Litva
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Regioninė pagalba energetikos sektoriui, schemas pakeitimas (Valstybės pagalbos nuorodos numeris N 197/08)
Pravna podlaga	Operational Programme on Economic Growth for 2007. 2007–2013 m. Ekonomikos augimo veikslių programa. 4 prioriteto „Esminė ekonominė infrastruktūra“ 1 veikslių grupė „Energijos tiekimo tinklai“ (patvirtinta 2007 m. liepos 30 d. Europos Komisijos sprendimu Nr. K(2007) 3740); 2007–2013 m. Sanglaudos skatinimo veikslių programa. 3 prioriteto „Aplinkos kokybė“ 5 veikslių grupė „Energijos gamybos ir vartojimo efektyvumo bei atsinaujinančių energijos išteklių naudojimo didinimas“ (patvirtinta 2007 m. liepos 30 d. Europos Komisijos sprendimu Nr. K(2007) 3738); 2007 m. gruodžio 19 d. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 1449 dėl žmogiškųjų išteklių plėtros, ekonomikos augimo ir sanglaudos skatinimo veikslių programų priedų patvirtinimo (Valstybės žinios, 2008, Nr. 4-241); Ūkio ministro įsakymo dėl šešių schemas priemonių finansavimo sąlygų aprašo patvirtinimo projektai.
Vrsta ukrepa	Schema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 180 milijona EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 900 milijona EUR
Intenzivnost	50 %
Trajanje	Do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Energetika
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Lietuvos Respublikos Ūkio Ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	26.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33204 (11/N)

Država članica	Grčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Prolongation of the Greek temporary Scheme for loan guarantees (State aid N 308/09)
Pravna podlaga	Σχέδιο υπουργικής απόφασης «Προσωρινό Πλαίσιο για τη στήριξη της πρόσβασης των επιχειρήσεων σε χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης η οποία έχει οδηγήσει σε μη επαρκή χρηματοδότηση από τα Πιστωτικά ιδρύματα με αποτέλεσμα τη σοβαρή διαταραχή της οικονομίας της Ελλάδας, σύμφωνα με την Ανακοίνωση της Επιτροπής-Προσωρινό Πλαίσιο της Ένωσης για τη λήψη μέτρων κρατικής ενίσχυσης με σκοπό να στηριχθεί η πρόσβαση στη χρηματοδότηση κατά τη διάρκεια της τρέχουσας χρηματοπιστωτικής και οικονομικής κρίσης»
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Jamstvo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 1 000 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 31.12.2011
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Greek Ministry of Finance Panepistimiou 37 101 65 Athens GREECE
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	29.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33287 (11/N)
Država članica	Luksemburg
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Régime temporaire de garanties en vue du redressement économique (prolongation du régime N 128/09)
Pravna podlaga	Projet de loi portant modification de la loi du 29 mai 2009 instituant un régime temporaire de garantie en vue du redressement économique (référence: N 6291 Chambre des députés)

Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu
Oblika pomoči	Jamstvo
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 500 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	Do 31.12.2011
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Ministère de l'économie et du commerce extérieur 19-21, boulevard Royal 2449 Luxembourg LUXEMBOURG
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

—————

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 281/02)

Datum sprejetja odločitve	8.8.2011
Referenčna številka državne pomoči	N 554/10 (SA.30987)
Država članica	Belgija
Regija	Vlaams Gewest
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Tijdelijke betoelaging door het Vlaamse Gewest voor het vervoer van palletten via de binnenvaart
Pravna podlaga	Decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Sektorski razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 1,525 milijona EUR
Intenzivnost	30 %
Trajanje	9.8.2011–9.8.2014
Gospodarski sektorji	Promet po celinskih vodah
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Waterwegen en Zeekanaal NV Oostdijk 110 2830 Willebroek BELGIQUE/BELGIË NV De Scheepvaart Havenstraat 44 3500 Hasselt BELGIQUE/BELGIË
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	18.8.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32641 (11/N)
Država članica	Nemčija
Regija	Berlin

Naziv (in/ali ime upravičenca)	Pro FIT Berlin
Pravna podlaga	Landeshaushaltsordnung Berlin (LHO) und deren Ausführungsvorschriften, Bestimmungen über den Einsatz von Mitteln aus dem Europäischen Fonds für regionale Entwicklung (EFRE), Gemeinschaftsrahmen für staatliche Beihilfen für Forschung, Entwicklung und Innovation, Richtlinien des Landes Berlin für das Programm zur Förderung von Forschung, Innovationen und Technologien (Pro FIT)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj, Inovacije, Mala in srednja podjetja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, Ugodno posojilo
Proračun	Načrtovani letni izdatki 50 mio. EUR Skupni znesek načrtovane pomoči 300 mio. EUR
Intenzivnost	80 %
Trajanje	Do 31.12.2016
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Investitionsbank Berlin Bundesallee 210 10719 Berlin DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	13.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32835 (11/N)
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	The Northwest region
Naziv (in/ali ime upravičenca)	The Northwest Investment Fund (JESSICA)
Pravna podlaga	The Regional Development Agencies Act (1998), the SF Regulations applicable to financial engineering, the Funding Agreement of 12 November 2009
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Regionalni razvoj, Javno-zasebno partnerstvo, Rizični kapital
Oblika pomoči	Drugi načini kapitalskega vlaganja, Subvencioniranje obresti, Transakcije po netržnih pogojih

Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 500 mio. GBP
Intenzivnost	—
Trajanje	2011–2021
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	The Northwest Development Agency or its legal successor
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

—————

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vložil ugovora****(Besedilo velja za EGP, razen kar zadeva proizvode iz Priloge I k Pogodbi)**

(2011/C 281/03)

Datum sprejetja odločitve	23.8.2011	
Referenčna številka državne pomoči	SA.32265 (11/N)	
Država članica	Belgija	
Regija	Région wallonne	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Promotion d'une agriculture de qualité et des produits agricoles	
Pravna podlaga	Avant-projet de décret relatif à la promotion d'une agriculture de qualité et des produits agricoles Avant-projets d'arrêtés fixant des cotisations obligatoires pour les différentes filières agricoles	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Oglaševanje (AGRI)	
Oblika pomoči	Subvencionirane storitve	
Proračun	Skupni proračun: 15 mio. EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	Do 31.12.2013	
Gospodarski sektorji	Kmetijska proizvodnja in lov ter z njima povezane storitve	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Service public de Wallonie — DG Agriculture, ressources naturelles et environnement	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	22.8.2011	
Referenčna številka državne pomoči	SA.32878 (11/N)	
Država članica	Italija	
Regija	Veneto	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Misura 226 «Ricostruzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale per il Veneto 2007-2013	

Pravna podlaga	Misura 226 «Ricostituzione del potenziale forestale ed interventi preventivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto [Decisione C(2007) 4682 del 17 ottobre 2007 e Decisione C(2010) 1263 del 4 marzo 2010]	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Gozdarstvo	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 10 mio EUR Letni proračun: 4 mio EUR	
Intenzivnost	100 %	
Trajanje	Do 31.12.2013	
Gospodarski sektorji	Gozdarstvo	
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Veneto — Unità di Progetto Foreste e Parchi Via Torino 110 30172 Mestre VE ITALIA	
Drugi podatki	—	

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	23.8.2011	
Referenčna številka državne pomoči	SA.32879 (11/N)	
Država članica	Italija	
Regija	Veneto	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Misura 227 «Investimenti forestali non produttivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto	
Pravna podlaga	Misura 227 «Investimenti forestali non produttivi» del Programma di Sviluppo Rurale 2007-2013 della Regione Veneto [Decisione C(2007) 4682 del 17 ottobre 2007 e Decisione C(2010) 1263 del 4 marzo 2010]	
Vrsta ukrepa	Shema pomoči	—
Cilj	Varstvo okolja, gozdarstvo	
Oblika pomoči	Neposredna subvencija	
Proračun	Skupni proračun: 4,80 milijona EUR Letni proračun: 2,40 milijona EUR	

Intenzivnost	85 %
Trajanje	Do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Gozdarstvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Regione Veneto Via Torino 110 30172 Mestre VE ITALIA
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Odobritev državne pomoči v skladu s členoma 107 in 108 PDEU**Primeri, v katerih Komisija ne vloži ugovora****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 281/04)

Datum sprejetja odločitve	13.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32581 (11/N)
Država članica	Nemčija
Regija	Thüringen
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Ergänzungsnotifizierung zum großen Investitionsvorhaben der Wacker Schott GmbH (heute: Schott Solar Wafer GmbH), Jena (staatl. Beihilfe N 773/07) — Investitionszulage zu Gunsten der CRS Reprocessing Germany GmbH
Pravna podlaga	Investitionszulagengesetz 2007
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Regionalni razvoj, zaposlovanje, varstvo okolja
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 0,7 milijona EUR
Intenzivnost	10,20 %
Trajanje	Do 31.12.2011
Gospodarski sektorji	Proizvodnja drugih anorganskih osnovnih kemikalij
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Finanzamt Leipzig II 04105 Leipzig DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	19.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.32768 (11/N)
Država članica	Združeno kraljestvo
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Amendments to aid schemes 'R&D Tax Credit for SMEs' (N 802/99) and 'Vaccines Research Relief' (N 228/02)
Pravna podlaga	Corporation Tax Act 2009 (Part 13)

Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Zmanjšanje davčne osnove
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 2 260 mio. GBP
Intenzivnost	24 %
Trajanje	Do 31.3.2017
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	HM Revenue and Customs 100 Parliament Street London SW1A 2BQ UNITED KINGDOM
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	26.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33079 (11/N)
Država članica	Nemčija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Forschung für die Produktion von morgen
Pravna podlaga	jährliches Haushaltsgesetz, Einzelplan 30 für den Geschäftsbereich des Bundesministeriums für Bildung und Forschung, Kapitel 04. Fachtitel Produktionssysteme und -technologien (68324)
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Načrtovani letni izdatki 80 mio. EUR; Skupni znesek načrtovane pomoči 772,76 milijona EUR
Intenzivnost	50 %
Trajanje	Do 31.12.2012
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Bundesministerium für Bildung und Forschung Heinemannstr. 2 53175 Bonn DEUTSCHLAND
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	6.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33100 (11/N)
Država članica	Italija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Proroga del regime N 173/2000 «Aiuto a favore della ricerca industriale e precompetitiva e misure di formazione generale»
Pravna podlaga	Decreto legislativo 27 luglio 1999, n. 297, decreto ministeriale 8 agosto 2000, n. 593 e decreto ministeriale 2 gennaio 2008, n. 4
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Cilj	Raziskave in razvoj
Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva, davčna ugodnost
Proračun	Načrtovani letni izdatki 1 000 mio. EUR; Skupni znesek načrtovane pomoči 11 000 mio. EUR
Intenzivnost	80 %
Trajanje	Do 31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	MIUR-Ministero dell'istruzione, università e ricerca.
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

Datum sprejetja odločitve	24.7.2011
Referenčna številka državne pomoči	SA.33402 (11/N)
Država članica	Španija
Regija	—
Naziv (in/ali ime upravičenca)	Recapitalisation of CAM
Pravna podlaga	Article 7 of Real Decree Law 9/2009, sobre reestructuración bancaria y reforzamiento de los recursos propios de las entidades de crédito
Vrsta ukrepa	Individualna pomoč
Cilj	Pomoč za odpravljanje resne motnje v gospodarstvu

Oblika pomoči	Neposredna nepovratna sredstva
Proračun	Skupni znesek načrtovane pomoči 5 800 mio. EUR
Intenzivnost	—
Trajanje	—
Gospodarski sektorji	Finančno posredništvo
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Spanish Minister for Finance
Drugi podatki	—

Verodostojno besedilo odločitve, iz katerega so bili odstranjeni vsi zaupni podatki, je na voljo na spletni strani:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_sl.htm

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

SKLEP SVETA

z dne 20. septembra 2011

o imenovanju in zamenjavi članov upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja

(2011/C 281/05)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 337/75 z dne 10. februarja 1975 o ustanovitvi Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja in zlasti člena 4 Uredbe ⁽¹⁾,

ob upoštevanju predloga za imenovanje, ki ga je podala bolgarska vlada,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s sklepom z dne 14. septembra 2009 ⁽²⁾ imenoval člane upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja za obdobje od 18. septembra 2009 do 17. septembra 2012.
- (2) Po odstopu Valentine DEIKOVE se je sprostilo mesto člana upravnega odbora Centra v skupini vladnih predstavnikov –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Edini člen

Za članico upravnega odbora Evropskega centra za razvoj poklicnega usposabljanja se za preostanek mandata, ki se izteče 17. septembra 2012, imenuje:

VLADNA PREDSTAVNICA:

BOLGARIJA Emilia VALCHOVSKA

V Bruslju, 20. septembra 2011

Za Svet
Predsednik
M. SAWICKI

⁽¹⁾ UL L 39, 13.2.1975, str. 1.

⁽²⁾ UL C 226, 19.9.2009, str. 2.

Obvestilo za osebe in subjekte, za katere veljajo omejevalni ukrepi, določeni v Sklepu Sveta 2011/273/SZVP, kot je spremenjen s Sklepom Sveta 2011/628/SZVP, in Uredbi Sveta (EU) št. 442/2011, kot je spremenjena z Uredbo Sveta (EU) št. 950/2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji

(2011/C 281/06)

SVET EVROPSKE UNIJE

Osebe in subjekte, navedene v Prilogi k Sklepu Sveta 2011/273/SZVP, kot je spremenjen s Sklepom Sveta 2011/628/SZVP ⁽¹⁾, in v Prilogi II k Uredbi Sveta (EU) št. 442/2011, kot je spremenjena z Uredbo Sveta (EU) št. 950/2011 ⁽²⁾ o omejevalnih ukrepih proti Siriji, obveščamo o naslednjem:

Svet Evropske unije je sklenil, da je treba osebe in subjekte iz navedenih prilog vključiti na seznam oseb in subjektov, za katere veljajo omejevalni ukrepi iz Sklepa Sveta 2011/273/SZVP in Uredbe Sveta (EU) št. 442/2011 o omejevalnih ukrepih proti Siriji. Razlogi za vključitev teh oseb in subjektov so navedeni v ustreznih rubrikah teh prilog.

Zadevne osebe in subjekte obveščamo, da lahko pri pristojnih organih zadevne države članice oziroma zadevnih držav članic (glej spletne strani, navedene v Prilogi III k Uredbi Sveta (EU) št. 442/2011) zaprosijo za dovoljenje za uporabo zamrznjenih sredstev za nujne potrebe ali natančno določena plačila (glej člen 6 Uredbe).

Zadevne osebe in subjekti lahko zahtevo za ponovno preučitev odločitve o njihovi uvrstitvi na navedeni seznam skupaj z dokazili pošljejo Svetu, in sicer na naslov:

Council of the European Union
General Secretariat
DG K Coordination
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Obenem zadevne osebe in subjekte tudi obveščamo, da lahko odločitev Sveta izpodbijajo pred Splošnim sodiščem Evropske unije v skladu s pogoji iz členov 275(2) ter 263(4) in (6) Pogodbe o delovanju Evropske unije.

⁽¹⁾ UL L 247, 24.9.2011, str. 17.

⁽²⁾ UL L 247, 24.9.2011, str. 3.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

23. septembra 2011

(2011/C 281/07)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3430	AUD	avstralski dolar	1,3838
JPY	japonski jen	102,32	CAD	kanadski dolar	1,3856
DKK	danska krona	7,4421	HKD	hongkonški dolar	10,4759
GBP	funt šterling	0,87235	NZD	novozelandski dolar	1,7344
SEK	švedska krona	9,3127	SGD	singapurski dolar	1,7515
CHF	švicarski frank	1,2195	KRW	južnokorejski won	1 565,79
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,2905
NOK	norveška krona	7,8855	CNY	kitajski juan	8,5803
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4870
CZK	češka krona	24,870	IDR	indonezijska rupija	12 184,38
HUF	madžarski forint	291,75	MYR	malezijski ringit	4,3010
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	58,564
LVL	latvijski lats	0,7093	RUB	ruski rubelj	43,3800
PLN	poljski zlot	4,5130	THB	tajski bat	41,526
RON	romunski leu	4,3115	BRL	brazilski real	2,5666
TRY	turška lira	2,4797	MXN	mehiški peso	18,8894
			INR	indijska rupija	66,3880

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Nov javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe, ki je bil objavljen v UL C 174, 1.7.2010

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 281/08)

Država članica	Italija
Zadevne letalske proge	Elba Marina di Campo–Firenze in nazaj Elba Marina di Campo–Pisa in nazaj
Obdobje veljavnosti pogodbe	Eno leto z začetkom 25. marca 2012
Rok za oddajo ponudb	2 meseca od objave tega obvestila
Naslov, na katerem je brezplačno na voljo besedilo javnega razpisa in vse pomembne informacije in/ali dokumentacija v zvezi z razpisom in obveznostjo javne službe	ENAC (Ente nazionale per l'aviazione civile) Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA http://www.enac.gov.it E-naslov: osp@enac.gov.it

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Sprememba rokov stalno odprtega razpisa za zbiranje predlogov Raziskovalnega programa Raziskovalnega sklada za premog in jeklo v skladu s členom 25 Odločbe Sveta 2008/376/ES za leti 2012 in 2013

(2011/C 281/09)

Komisija se je v skladu z določbami člena 25 Odločbe Sveta 2008/376/ES o sprejetju Raziskovalnega programa Raziskovalnega sklada za premog in jeklo in o večletnih tehničnih smernicah za ta program ⁽¹⁾, ki Komisiji omogočajo, da v skladu s členom 41(d) te odločbe spremeni rok za predložitev predlogov v oceno, določen na 15. september vsakega leta, odločila, da bo v letu 2012 kot rok določen 18. september 2012, v letu 2013 pa 17. september 2013. Ta sprememba začne veljati na dan objave tega obvestila v Uradnem listu.

⁽¹⁾ UL L 130, 20.5.2008, str. 7.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 281/10)

1. Komisija je 15. septembra 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Aelia (Francija), ki pripada skupini Lagardère, in podjetje Aéroports de Paris (Francija), ki je pod nadzorom francoske države, z nakupom delnic, prekinitvijo nekaterih pogodb za dajanje v najem poslovnih zgradb in sklenitvijo novih tovrstnih pogodb pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Duty Free Paris (Francija) in dejavnostjo prodaje „mode in modnih dodatkov“ podjetja Duty Free Associates SAS (Francija) na letališčih Paris-Charles de Gaulle et Paris-Orly.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Aelia: maloprodaja na področju potovanj,
- za Aéroports de Paris: organizacija, uporaba in razvoj letališč v regiji Ile-de-France,
- za Duty Free Paris: uporaba prodajnih mest na letališčih, ki jih uporablja podjetje Aéroports de Paris, povezanih z dejavnostjo prodaje „mode in modnih dodatkov“,
- za Duty Free Associates SAS: uporaba prodajnih mest na različnih letališčih v Franciji in podporne dejavnosti za prodajna mesta skupine Aelia.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida)
Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku
(Besedilo velja za EGP)
(2011/C 281/11)

1. Komisija je 15. septembra 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Aegon Spanje Holding B.V. (Španija), ki pripada skupini Aegon Group (Nizozemska), in Grupo Banca Cívica, SA (Španija) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Cajaburgos Vida, Compania de Seguros de Vida, SA (Španija).
2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:
 - za Aegon Spanje Holding B.V.: priprava in distribucija zavarovalniških in pokojninskih proizvodov v Španiji,
 - za Grupo Banca Cívica, SA: priprava in distribucija bančnih, zavarovalniških in pokojninskih proizvodov v Španiji,
 - za Cajaburgos Vida, Compania de Seguros de Vida, SA: priprava in distribucija proizvodov življenjskega zavarovanja v Španiji.
3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.
4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije
(Zadeva COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man)

(Besedilo velja za EGP)

(2011/C 281/12)

1. Komisija je 19. septembra 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Südzucker Holding GmbH, ki je pod nadzorom podjetja Südzucker AG Mannheim/Ochsenfurt („Südzucker“, Nemčija), z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad podjetjem ED & F Man Holding Limited („EDFM“, Združeno kraljestvo).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Südzucker: proizvodnja in trženje sladkorja, živilskih aditivov, zamrznjenih živil, porcijskih živil, bioetanola in sadnih sokov, koncentratov in pripravkov,
- za EDFM: trgovina s proizvodi, med drugim s sladkorjem, tekočimi stranskimi proizvodi, ki nastanejo pri proizvodnji sladkorja, kavo, tropskimi olji in biogorivi. Podjetje zagotavlja tudi logistične in finančne storitve.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2011/C 281/10	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6263 – Aelia/Aéroports de Paris/JV) ⁽¹⁾	21
2011/C 281/11	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6223 – Aegon/Banca Civica/Cajaburgos Vida) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	22
2011/C 281/12	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6286 – Südzucker/ED & F Man) ⁽¹⁾	23



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljane akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

